

PF
3118
A34
1971
gr.10-12

CURRGDHT



EX LIBRIS
UNIVERSITATIS
ALBERTÆNSIS

G E R M A N 3 1

SUPPLEMENT

TO

1970 SECONDARY SCHOOL CURRICULUM GUIDE FOR GERMAN

Province of Alberta
Department of Education

1971

UNIVERSITY LIBRARY
UNIVERSITY OF ALBERTA

GERMAN 31

I. INTRODUCTORY STATEMENT

German 31 is intended to further the objectives suggested for the learning of modern languages, viz. effective communication and cultural understanding. While encouraging flexibility both in approach and selection of instructional materials, the program should reflect a greater concern for cultural understanding and an appreciation of the German way of life rather than the exclusive development of linguistic skills.

Although a number of areas are identified for curriculum development and instructional materials are suggested for these areas, teachers and students should be encouraged to develop units of study which they might consider more suitable for their class. The following criteria are suggested for the selection of instructional materials:

1. The materials should be relevant to the interests and aptitudes of the particular students for whom they are intended.
2. The materials should include selections portraying German culture and civilization.
3. The materials should reflect acceptable linguistic standards including current vocabulary and idiomatic expressions.
4. The materials should also include audio-visual resources.

The following areas are suggested for a flexible curriculum in German 31.

1. Studies in the area of contemporary life in Germany and/or German-speaking communities in Canada.

2. Studies in classical and contemporary German literature.
3. The use of German as a language of everyday communication in such areas as business, science, recreation and education.
4. A study of German language newspapers and periodicals.
5. Leisure reading in the field of adventure, mystery and suspense.

Instructional materials to implement German 31 are suggested in Section III of this programme. These materials will not be stocked by the School Book Branch but must be ordered directly from the publishing companies.

*TEACHERS ARE ENCOURAGED TO EXAMINE MATERIALS PRIOR TO PURCHASING TO ASCERTAIN THAT SUCH MATERIALS ARE SUITABLE FOR THEIR STUDENTS.

II. SUGGESTIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF GERMAN 31

German 31 encourages the teacher and the students to be flexible and creative. The use of only one set of materials for all students would be at variance with the aims of the course.

Among the many possible approaches are the following:

A. Suggested Curricular Activities

1. An inventory of the students' interests should be taken. Possible subject areas for consideration may include: literature, drama, history, geography, customs, folksong, contemporary songs, newspapers, periodicals, sports, etc.

* Examination copies are usually available from the publishers when requested through the school.

2. Whenever feasible, the class should be divided into interest groups.
3. It then becomes the responsibility of each group to develop a program of studies and suggested activities. The teacher is available for assistance and resource purposes.
4. Each group activity should last long enough to allow for adequate coverage of the topic.
5. Finally, the students should be given the opportunity to report to the rest of the class on their project; this could be done in the form of a panel or by individual presentation.

B. Suggested Co-Curricular Activities

1. Encourage the students to organize the class into a German club. A few simple objectives would include:
 - a. use of German only - by students and by teacher
 - b. monthly outings by the group to a German restaurant, film, etc.
2. Current news items could be read and discussed utilizing an atlas and other suitable teaching aids.
3. One-act plays could be staged. After the initial reading of the script, word improvisation should be encouraged.

Since a creative approach is desirable, teachers and students would feel free to utilize fully their talents in order to make German 31 a successful experience.

Evaluation

At no time should the student be under pressure to work for marks only. The evaluation should be a continuous process involving discussions between student and teacher concerning his progress.

III. SUGGESTED INSTRUCTIONAL MATERIALS

A. Printed Materials

(all prices are subject to change)

1. The following references are recommended for examination for studies in the area of contemporary life in Germany and/or German-speaking communities in Canada:

Buckley, R. W. *Nur Zwanzig Mark*. University of London Press, 1967.

Two young men travel around Germany on a very small budget. Idioms, vocabulary, questions.

Drath, V. H. and O. G. Graf. *Typisch Deutsch*. Holt, Rinehart and Winston.

A lighthearted, humorous book about Germans. It consists of fourteen short stories and playlets about persons from all walks of life and characterizes the mores and manners which are "typically" German.

Goedsche and Glaettli. *Beethoven*. Van Nostrand Reinhold Company, 1963, \$1.40.

Biography. The heroic struggles and great accomplishments of the famous musician. Questions and answers, word study formation, practice in recognition and transfer of verb constructions.

Goedsche and Glaettli. *Schweitzer*. Van Nostrand Reinhold Company, 1957, \$1.20.

Biography with some social and medical data re African natives and the great contributions made by a famous German musician-doctor-religious philosopher.

Kellett, Freda. *Zum Nacherzählen*. University of London Press, 1963.

Eighty-two graded stories with an outline of passages and vocabulary for each. Great variety of topics.

Lunt, P. G. *Udo Fährt Nach Köln*. Macmillan, 1969.

A teenager travels in West Germany where he makes contact with many people. Vocabulary, questions.

Modern Languages Materials Development Staff. *Reading For Meaning*. Harcourt, Brace and World, 1966.

Eleven selections dealing with several aspects of contemporary life in Germany. Questions for each selection. Vocabulary.

Steinhauer, Harry. *Deutsche Kultur, Ein Lesebuch*. Oxford University Press, 470 pp., \$5.50.

This voluminous anthology is not primarily a literary but a cultural reader. It represents various aspects of German civilization, from geography to thought and humour. For those who wish to use this book as a graded reader, the material has been arranged into four categories ranging from easy to difficult. There is a limited German-English vocabulary at the back. Very suitable as a resource book.

Zobel, K. and R. Griffel. *Kleine Deutsche Typologie*. Holt, Rinehart and Winston.

This book offers precise and interesting information (not stereotyped impressions of Germany) on the differences, contradictions and idiosyncrasies among Germans. The subjects of description are characterized according to sports, professions and geographical regions. A tape program is also available.

2. The following references are recommended for examination for studies in classical and contemporary German literature:

Brecht, Berthold. *Leben Des Galileo*. Heineman Educational books, \$2.00.

This edition contains the full text of the drama, Brecht's own introduction to the play, a biographical sketch of Galileo and an explanation of "Galileo and the Development of Cosmological Theories." No vocabulary.

Brecht, Berthold. *Mutter Courage Und Ihre Kinder*. Heineman Educational Books, \$1.80.

Brecht's internationally known play about the Thirty Years War includes an introduction to Brecht and a discussion of "the Language of Mutter Courage." Notes and a bibliography are found in the back. The vocabulary lists only less common words and expressions.

Dürrenmatt, Friedrich. *Der Besuch Der Alten Dame*. Methuen and Company.

A tragic-comedy about contemporary materialism and moral decay. A short introduction and an extensive vocabulary are included.

Dürrenmatt, Friedrich. *Die Panne, Der Tunnel*. Oxford University Press, \$2.25.

The two prose selections by Dürrenmatt show Surrealist features similar to those in Kafka's works. The satire in "Die Panne" is mainly directed against the worship of man, success and the hypocrisy of accepted morality. Extensive introduction, notes but no vocabulary list.

Frisch, Max. *Andorra*. Methuen and Company.

This edition includes the complete text of the drama, introductions to the poet and the play, notes and a selected vocabulary. The drama is about the fallacy of anti-Semitism, it portrays the persecution of a young man who is taken by his fellow citizens for a Jew.

Goedsche and Seiferth. *Deutschland - Vergangenheit Und Gegenwart*. American Book Company, 1964.

A short but informative history of Germany from the 10th Century to the present day. Chronological chart of historic events. Vocabulary and questions.

Goedsche and Spann. *Humboldt*. American Book Company, 1966.

The life of the German scientist and explorer. Vocabulary and questions.

Goes, Albrecht. *Unruhige Nacht*. Macmillan, \$1.50.

A deeply moving war story concerning an episode on the Western Front in 1942. Introduction to the author by A. E. Hammer. Notes and vocabulary in the back.

Kafka, Franz. *Short Stories*. Oxford University Press, \$1.50.

The eleven short stories of this anthology include such classics as "Das Urteil", "Vor dem Gesetz", "Ein Hungerkünstler" and others. An extensive introduction and some notes are included. There is no German-English vocabulary.

Short Monographs on German Authors - Thomas Mann, Heine, Kafka, Rilke. American Book Company.

These cultural graded readers provide the biographical background to four German authors. Exercises and vocabulary are extensive.

Steward, David D. *German Poetry From Luther To Brecht*. Ryerson Press, \$3.10.

This anthology acquaints the student with German poetry from about 1500 to the present. Each chapter begins with a historical-cultural introduction. Many of the poems are followed by questions. There is a detailed German-English vocabulary at the back. A good resource book.

Tracy, Gordon L. and Alex Anderson. *Dauer Im Wechsel - A Critical Anthology Of German Literature From Brant To Brecht*.
D. C. Heath and Company.

This literary anthology includes lyrical poetry and prose as well as excerpts from dramas and single chapters from first-rate novels. The introductions to each author are made up of a biographical sketch, a general indication of the range and quality of his work and a critical discussion of the text. Translations of difficult words are found in the margins. There is no German-English vocabulary in the back. An excellent anthology which requires a thorough knowledge of German.

Von Hofe, Harald. *Faust: Leben, Legende Und Literatur*. Holt, Rinehart and Winston.

The purpose of this book is to acquaint the student early in his study of German with the Faust Theme as it developed in three stages: the historical figure, the growth of the legend and the literary treatment of the theme. Exercises and vocabulary are included.

Waidson, H. M. *German Short Stories 1955-1965*. Macmillan, \$1.95.

An anthology representing eight modern German authors. Each author is prefaced by a biographical sketch and an introduction to his work. Vocabulary list included.

3. The following references are recommended for examination for using German as a language of everyday communication:

Cesare, Ruth de. *Lieder Für Die Deutsche Klasse*. Holt, Rinehart and Winston, \$1.20.

Sixteen well-known German songs with music and vocabulary.

Happen, Jürgen. *Gestern Und Heute*. Longmans, 1968, \$1.55.

The story of the German people from 1871 to the present told from the inside by men and women who are at once involved in and critical of the things happening around them.

Hammond, Robin T. *Fortbildung In Der Deutschen Sprache*. Oxford University Press, 1969, 196pp., \$4.00.

Text based on actual interviews by various native speakers throughout Germany. Tapes accompany the text.

Oakley and Oschatz. *Briefe Aus Oberhausen*. Macmillan Company, 1970, \$1.40.

A collection of letters written by young people. Covers such topics as travel, sports, geography, festivals, history, tradition, foods, arts and crafts and agriculture. Contemporary.

Williamson, A. *Wir Spielen Theater*. D. C. Heath.

Six short German plays. Some may easily be dramatized. Questions and vocabulary.

4. The choice of German language newspapers and periodicals if intended for inclusion is left to the initiative of the teacher.
5. The following references are recommended for leisure reading in the field of adventury, mystery and suspense:

Harrer, Heinrich. *Sieben Jahre In Tibet*. William Heineman Ltd., \$1.80.

This great travel book relates Harrer's adventures in Tibet before this country was occupied by the Chinese. Although some of the vocabulary is rather specialized, when it refers to aspects of the Tibetan culture, the book nevertheless reads like a detective novel. Notes and vocabulary are very limited.

Frobeniur, L. *Donner, Blitz Und Claudia*. Longmans Canada Ltd., \$1.15.

A post World War II setting for an English exchange student spending a summer in Germany. Mystery is added dating back to the war years. Idiom and vocabulary list.

Kästner, E. *Das Doppelte Lottchen*. Oxford University Press, \$1.25.

An account of how two little girls - twins - become instrumental in reuniting their parents who have been separated for years. An introduction with extensive vocabulary included.

Keast and Keast. *Die Jagd In Den Bergen*. Clarke, Irwin and Company.

Four hundred thousand schillings have been stolen. Who is the thief? An adventurous story in an alpine setting. Notes and exercises included.

Keast and Keast. *Zweifacher Tod In Den Bergen*. Clarke, Irwin and Company.

A threatening note from a woman starts a series of exciting events in Vienna. Notes and exercises included.

Martell, G. *Die Spüher Führt In Unsere Stadt*. Macmillan and Co. Ltd., \$1.25.

Gunter Martell, a newspaper man, and his friend, Jo Mills, become involved in apprehending a spy. Introduction and vocabulary list.

Schwenger, W. *Die Unheimliche*. Oxford University Press, \$0.95.

A group of boys on a hiking expedition find it necessary to take shelter at a farmhouse for the night. Here a mysterious box, arouses the boys' curiosity and leads to the capture of vicious criminals. Extensive vocabulary list included.

6. A catalogue of short plays is available from:

Deutscher Laienspiel-Verlag
Weinheim/Bergstrasse
Germany

B. FILMS

Films are available on loan free of charge from:

German Consulate
11618 - 100 Avenue
Edmonton, Alberta

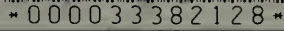
German National Tourist Office
1176 Sherbrooke Street West
Montreal 2, Quebec

The shipments are prepaid and it is expected that the films will be returned in the same manner. Catalogues of films are available upon request through the offices listed above.

C. TAPES

A variety of tapes on German life and culture is available through the German Consulate in Edmonton. Please ask for tape lists and details regarding the acquisition of the tapes. These are supplied free of charge for duplicating purposes. Forms will be forwarded by the Consulate in Edmonton.

NL 40097847 CURR HIST

[illegible]

F255

